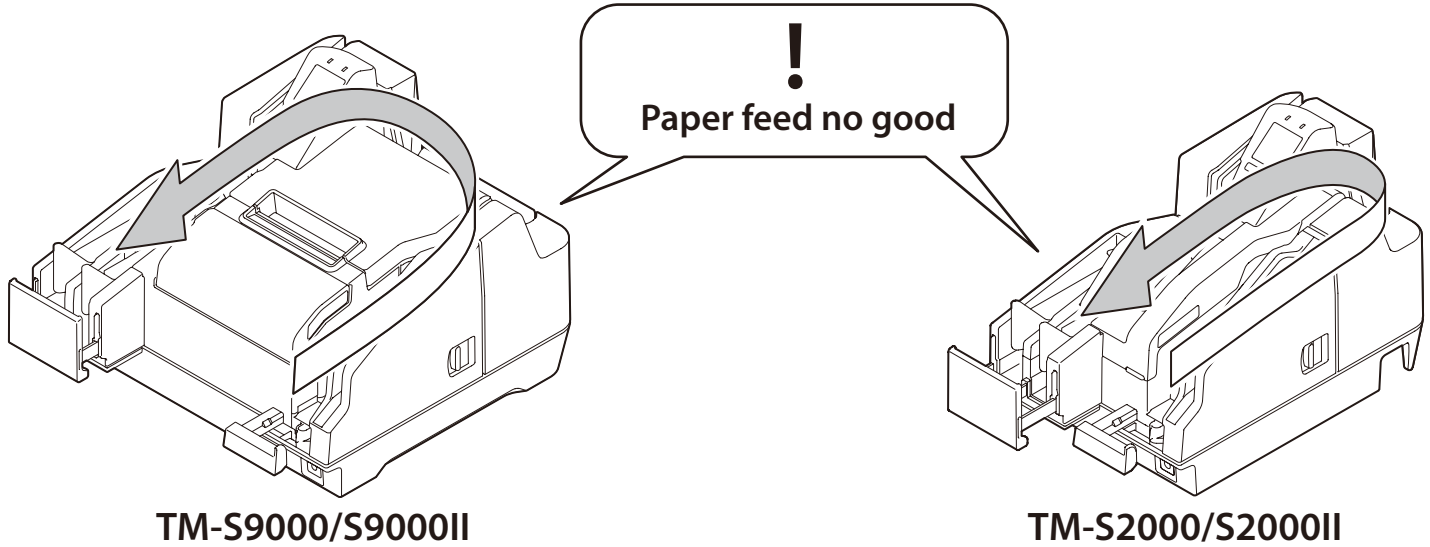


When paper feed doesn't work correctly during Test Printing

Si l'alimentation du papier ne fonctionne pas/Wenn die Papierzufuhr nicht funktioniert/Als de papierinvoer niet werkt/Se l'alimentazione della carta non funziona/Si la alimentación de papel no funciona/Se a alimentação do papel não for realizada/في حالة عدم عمل تغذية الورق/Kağıt beslemesi çalışmıyorsa/Εάν η τροφοδοσία χαρτιού δεν λειτουργεί/Če se papir ne podaja pravilno/Ako uvlačenje papira ne radi/Ako внесувањето хартија не работи/Ako uvlačenje papira ne radi/Hvis papirindførslen ikke virker/Jos paperinsyöttö ei toimi/Hvis papirmating ikke fungerer/Om pappersmatningen inte fungerar/Jeśli podawanie papieru nie działa/Pokud podávání papíru nefunguje/Ha a papíradagolás nem működik/Ak posun papiera nefunguje/Dacă alimentarea cu hârtie nu funcționează/Ako устройството за подаване на хартия не работи/Ja papīra padeve nedarbojas/Jei neveikia popieriaus tiekimas/Kui paberisööt ei tööta



TM-S9000/S9000II

TM-S2000/S2000II

EN

If the check doesn't feed correctly, perform the self-test using 3 of the provided new cut sheets.
If the printer has not been used for three months or more, please perform this self-test print procedure, and repeat until the unit feeds correctly.

FR

Si le chèque n'est pas entrainé correctement, effectuez l'autotest en utilisant 3 des nouvelles feuilles simples fournies.
Si l'imprimante n'a pas été utilisée pendant trois mois ou plus, effectuez cette procédure d'impression d'auto-test et répétez-la jusqu'à ce que l'alimentation fonctionne correctement.

DE

Wenn der Scheck nicht korrekt zugeführt wird, führen Sie den Selbsttest mit 3 der bereitgestellten neuen Einzelblätter durch.
Wenn der Drucker drei Monate oder länger nicht benutzt wurde, führen Sie diesen Selbsttest durch und wiederholen Sie den Vorgang, bis das Papier vom Gerät korrekt zugeführt wird.

NL

Als de cheque niet goed wordt ingevoerd, voer de zelftest dan uit met 3 van de meegeleverde nieuwe gesneden vellen.
Als de printer gedurende drie maanden of langer niet gebruikt is, voer dan deze afdrukprocedure voor een zelftest uit en herhaal deze tot de invoer goed werkt.

IT

Se l'assegno non viene alimentato correttamente, eseguire una verifica automatica utilizzando 3 dei nuovi fogli forniti.
Se la stampante non è stata utilizzata per tre mesi o più, eseguire questa procedura di verifica automatica e ripetere fino a quando l'unità non viene alimentata correttamente.

ES

Si el cheque no se alimenta correctamente, ejecute la autopruueba con 3 de las hojas cortadas nuevas suministradas.
Si la impresora no se ha utilizado durante tres meses o más, ejecute este procedimiento de autopruueba de impresión y repítalo hasta que la unidad alimente correctamente.

PT

Se o cheque não for alimentado correctamente, efectue o auto-teste utilizando 3 das folhas soltas novas fornecidas.
Se a impressora não tiver sido utilizada durante três meses ou mais, efectue este auto-teste de impressão e repita até que a unidade alimente correctamente.

AR

في حالة عدم تغذية الشيك بصورة صحيحة، عليك إجراء اختبار ذاتي باستخدام ٣ ورقات من الورق المقصوص الجديد المرفق.
إذا كانت الطابعة لم تُستخدم لمدة ثلاثة أشهر أو أكثر، فيُرجى إجراء هذا الاختبار الذاتي للطباعة، وتكراره حتى تقوم الوحدة بالتغذية بصورة صحيحة.

TR

Çek doğru şekilde beslenmiyorsa, sağlanan yeni kesik yapraklardan 3'ünü kullanarak kendi kendini sinama gerçekleştirin.
Yazıcı üç ay veya daha uzun süre kullanılmadıysa, lütfen bu kendi kendini sinama prosedürünü uygulayın ve ünite doğru şekilde beslenene kadar tekrarlayın.

EL	Εάν η τροφοδοσία της επιταγής δεν πραγματοποιείται σωστά, φροντίστε να εκτελέσετε την αυτόματη δοκιμαστική λειτουργία χρησιμοποιώντας τα τρία από νέα κομμένα φύλλα που παρέχονται στη συσκευασία. Εάν ο εκτυπωτής δεν έχει χρησιμοποιηθεί για τρεις ή περισσότερους μήνες, φροντίστε να εκτελέσετε την αυτόματη διαδικασία δοκιμαστικής λειτουργίας επαναλαμβάνοντάς την μέχρι να αποκατασταθεί η σωστή τροφοδοσία.	PL	Jeśli podawanie czeku nie działa poprawnie, należy uruchomić test automatyczny, używając 3 z załączonych nowych arkuszy. Jeśli drukarka nie była używana przez co najmniej trzy miesiące, należy uruchomić procedurę testu automatycznego i powtarzać ją, aż urządzenie zacznie podawać papier poprawnie.
SL	Če se ček ne podaja pravilno, izvedite samopreskus s 3 priloženimi novimi odrezanimi listi. Če tiskalnika niste uporabljali tri mesece ali dlje, izvedite ta postopek samopreskusnega tiskanja in ga ponavljajte, dokler naprava ne začne pravilno podajati papirja.	CS	Pokud se šek nenavede správně, proveďte vlastní test pomocí 3 dodaných nově nařezaných archů. Pokud tiskárna nebyla v provozu poslední tři měsíce nebo déle, proveďte tento proces vlastní kontroly testu a opakujte jej, dokud nefunguje podávání správně.
HR	Ako se ček pravilno ne uvuče, provedite samoprovjeru s pomoću 3 specifikacijska lista na raspolaganju. Ako se pisač nije koristio tri mjeseca ili duže, provedite ovaj postupak ispisa za samoprovjeru i ponavljajte ga dok jedinica ispravno ne uvuče.	HU	Ha a csekk adagolása nem megfelelő, végezze el az önellenőrzést a három mellékelt új vágott lap segítségével. Ha a nyomtatót három hónapja vagy régebben nem használták, végezze el ez az önellenőrzési nyomtatási eljárást, majd ismételje, amíg megfelelően nem adagol.
MK	Ako čekot ne se внесува правилно, извршете самостојно тестирање со користење на 3 од доставените нови отсечени листови. Ako печатачот не бил користен три месеци или подолго, извршете ја оваа постапка за самостојно тестирање на печатењето и повторувајте ја сè додека единицата не почне правилно да ја внесува хартијата.	SK	Ak sa šek správne neposúva, vykonajte samokontrolu s využitím 3 dodávaných nanovo narezaných hárkov. Ak sa tlačiareň nepoužívala viac ako tri mesiace, vykonajte samokontrolu tlače a postup opakujte, kým posun jednotky neprebíeha správne.
SR	Ako se ček ne uvlači na pravilan način, izvršite samotestiranje pomoću 3 priložena nova isečena lista. Ako štampač nije korišćen tri meseca ili duže, izvršite proceduru samotestiranja i ponavljajte je dok uređaj ne počne da pravilno uvlači papir.	RO	Dacă nota de plată nu este alimentată corect, realizați auto-testarea utilizând 3 dintre foile tăiate. În cazul în care imprimanta nu a mai fost utilizată timp de trei luni sau mai mult, vă rugăm să efectuați această procedură de auto-testare a tipăririi și repetați până când unitatea este alimentată corect.
DA	Hvis checken ikke indføres korrekt, skal der udføres selvtest med brug af 3 af de leverede nyskårede ark. Hvis printeren ikke er blevet anvendt i tre måneder eller derover, bedes du udføre denne selvtestudskrivningsprocedure og gentage, indtil enheden indfører korrekt.	BG	Ако чекът не се подава правилно, извършете самодиагностика с помощта на 3 от предоставените нови срязани листове. Ако принтерът не е бил използван в продължение на три или повече месеца, моля, извършете процедурата за самодиагностика на отпечатване и я повтаряйте дотогава, докато устройството започне да подава хартия правилно.
FI	Jos shekkiä ei syötetä oikein, tee itsetesti käyttämällä mukana toimitettuja 3 uutta malliarkkia. Jos tulostinta ei ole käytetty vähintään kolmeen kuukauteen, tee tämä itsetestin tulostustoimenpide ja toista sitä kunnes yksikkö syöttää oikein.	LV	Ja čeks netiek padots pareizi, veiciet paštestu, izmantojot 3 no nodrošinātajām jaunajām nogrieztajām loksņēm. Ja printeris nav izmantots 3 mēnešus vai vairāk, veiciet paštestēšanas drukāšanu un atkārtojiet to, līdz padeve notiek pareizi.
NO	Hvis sjekken ikke kan mates inn riktig, må du utføre egentest med 3 av de medfølgende nyskårne arkene. Hvis skriveren ikke har vært i bruk i tre måneder eller lenger, må du utføre denne egentestingen av utskriftsproseduren og gjenta til enheten mater riktig.	LT	Jeį čekis nėra tinkamai tiekiamas, atlikite savitikrą naudodami 3 pateiktus naujai nupjautus lapus. Jeį spausdintuvas nebuvo naudojamas tris mėnesius ar ilgiau, atlikite savitikros spausdinimo procedūrą ir ją kartokite, kol bus imta tiekti tinkamai.
SV	Om checken inte matas in korrekt, gör självtestet med 3 av de medföljande nyskurna arken. Om skrivare inte har använts på tre månader eller mer, gör självtestet och upprepa det tills enheten matar korrekt.	ET	Kui tšeki söötmine ei toimu õigesti, tehke enesekontroll kolme etteantud lõikelehega. Kui printerit ei ole kasutatud üle kolme kuu, tehke enesekontrolli printimisprotseduur ja korrake seda seni, kuni üksuse paberisöötmine töötab korralikult.